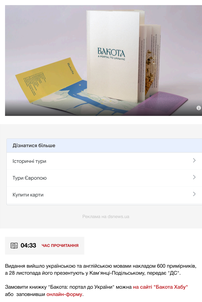
СУСПІЛЬСТВО

Затоплені села, родинні архіви та місцеві легенди: вийшла друком книжка "Бакота: портал до України"

Вийшла книжка "Бакота: портал до України" (Bakota: A Portal to Ukraine), до якої увійшли історії мешканців затоплених сіл, родинні фотографії, розповіді про місцевих знахарів і лікарські рослини. Путівник створили шестеро митців з України та Європи разом із місцевою громадою під час резиденції в креативному просторі "Бакота Хаб"

четвер, 19 листопада 2026, 12:00



Дізнатися більше

історичні тури

Тури Європою

Купити карти

Реклама на dsnews.ua

04:33 час прочитання

Видання вийшло українською та англійською мовами накладом 600 примірників, а 28 листопада його презентують у Кам'янці-Подільському, передає ДС.

Замовити книжку "Бакота: портал до України" можна на сайті "Бакота Хабу" або заповнивши онлайн-форму.

Бакота — колишнє столиця Покуття книжка часів та затоплене село, що знищила водна експедиція будівельника Дністровського водосховища за радянських часів. У 1981-1987 роках затопили також десятки навколишніх сіл, а їхні мешканці були вимушені переїхати. Сьогодні Бакотою називають місцевість навколо однойменної затоки Дністра, де досі збереглися пам'ять про знакові села.

Саме ці історії стали основою книжки "Бакота: портал до України". Вона поєднує шість авторських робіт митців, що включають документальне свідчення, фотографії, літературні тексти та місцеві дослідження. На відміну від традиційних туристичних путівників, видання пропонує познайомитися з краєм через сторонні, трудові та повсякденні життя людей, які тут мешкають.

Книжку створили в межах міжнародного проєкту A Discovery Guide for Ricowi, який реалізують італійська культурна організація Sinergilosea, українська ГО ХОМІТО "Перетоки" та польська Fundacja Zamiast і за сприяння програми Європейського Союзу "Креативна Європа".



Як створювали путівник

У жовтні 2025 року шестеро митців із України, Франції, Нідерландів і Польщі приїхали на двотижневу резиденцію до "Бакота Хабу". Це креативний простір у відновленій сільській школі в Гуйвінці, де проходять мистецькі резиденції, ретрити для ветеранів і волонтерів, табори для молоді та міжнародні проєкти, які пов'язують з селу життя та культуру.

Під час резиденції команда "Бакота Хабу" організовувала зустрічі митців із місцевими мешканцями. На них приходили люди різного віку: старші пояснювали, як тоді велося життя до затоплення, діти, а також ті, хто переїхав життя в цей край. Кілька приносили родинні фотографії й документи, якість розповідей історії свого села або родини, adже варто пізнати і з ким поговорити.

Загалом митці поспілкувалися з понад 130 людьми, і зібрані матеріали стали основою шести авторських робіт, що увійшли до книжки.

Дізнатися більше

Книжка

Книги

книжку

"Спочатку мешканці з цікавістю спостерігали за роботою митців. Потім вони почали приносити фотографії, документи та смілий історії, відкрили місця, які варто відвідати, та люди, з якими варто зустрітися. У той момент ми зрозуміли, що цей путівник вже не належав лише нам, а стався спільною історією", — пояснює куратора проєкту Аліна Олійник з ГО "Перетоки".



Шість авторів — шість поглядів на Бакоту

До книжки увійшли роботи трьох українських митець — Анни Романадзе, Олени Кайської та Богдани Корогод — і трьох мистців-авторів: французької мистиці Камель Ель-Валентін, фотографки з Нідерландів Робін Аліци Клеменс та митця й дослідника ARSÈNE (Польща / Швейцарія).

Анна Романадзе, журналістка та письменниця, розповіла історію Бакоти через три художні оповідання. Твір герої — історії Лука, вороги Мухи і жінки Нестор — живуть у різні історичні періоди. Через їхні історії авторка досліджує минуле регіону, його легенди, поетичне ім'я місцевої історії.

Робін Аліца Клеменс у роботі How To Carry A Home досліджує значення дому для людей, які його втратили. Вона поєднує власні фотографії Бакоти зі світлинами із сімейних архівів, зокрема знімками от до затоплення.

Олена Кайська присвятила своє дослідження народній магії, місцевим знахарям, обрядам і приказкам, які досі передаються з покоління в покоління. Під час резиденції мистиня зібрала ці знання, а також зібрала їх, та записувала їхні історії.

Камель Ель-Валентін досліджувала місцеві лікарські рослини й традиційні знання про їхнє використання. Результатом став маршрут, присвячений лікувальним практикам Бакотинського краю, а також їстівна аптека з висушеними травами, яку можна додати до чаю, щоб відчути Бакоту на смак.

ARSÈNE створив маршрути місцями, які місцеві жителі пов'язують із відчуттями безпеки та силу. Через особисті історії, фотографії та малі ілюстрації, як люди справляються просто, у якому вимірі, і на що впливають коридори, переселення та війна.

Богдана Корогод написала три листи — до води, землі та повітря. У них вона поєднала спогади мешканців затоплених сіл з історією регіону, які залишилися після знищення поселень: старих рушників, уламків горшка та фундаментів будинків, що знову з'являються з-під води.

Дізнатися більше

Книжку

книжки

книжка

Фактура обкладинки нагадує вигляд монастирських пергаментних рукописів. У виданні використали декоративний шрифт "Рутенія Академічна" українського каліграфа Василя Чабанюка.

Серед незвичайних елементів — вставка з бориславського бутилостику та висушеними місцевими лікарськими травами та листи Богдани Корогод, надрукованні на майже напівпрозорому папері у форматі вкладок до книги.

Відомості книжка зберігає практичні елементи туристичного путівника. У ній є мапа цікавих місць, інформація про те, як дістатися Бакоти, та словничок місцевих слів і висловів, зібраних під час резиденції.

Доповненням до видання стало виготовлений подкаст Silence Behind the Frontlines ("Тиша за лінією фронту") із п'яти епізодів. Його авторка та ведуча — італійська журналістка Беатріс Петреллі, а за редактуру історій, звукові дизайн, оригінальну музику та виконання продюсування відповідав Джонатан Зенті. Подкаст об'єднує голоси митців, свідчення місцевих жителів і звуки Бакотського краю. Його можна послухати англійською на Spotify і Spreaker.

Презентації та події навколо книжки

Книжку "Бакота: портал до України" вже представили в Італії, зокрема на міжнародному фестивалі Internazionale у Феррарі. Презентації видання також заплановані в Польщі та інших європейських країнах.

28 листопада 2026 року запланована презентація української версії книжки в Кам'янці-Подільському, у комплексі колишнього домініканського монастиря на вулиці Францішканській, 10. Організатори просять в авторів розкажуть про створення путівника, а гурт Zapaska виступить із невеликою музичною програмою.

Також у межах проєкту заплановані дні події за участю українських авторок книжки: 28 листопада Олена Кайська проведе в "Бакота Хабі" лекцію про народну магію та місцеві традиції, а 29 листопада Богдана Корогод — воркшоп із документального письма в кнайпі "Є" у Кам'янці-Подільському.

Редактор: Олексій Сергієнко

Теги: #Культура #Література #книги #Українська книга #Історія

ДС Все найважливіше за сьогодні читайте на наших сторінках в Facebook і Telegram

Дізнатися більше

історію

історики

історією

Реклама на dsnews.ua

Новини Статті

Третя світова або затяжна війна: Ле Пен поділилася трьома сценаріями для України

Оцінки 09:00

Китайська сталь через Віфлеєм? Українські виробники вимагають розслідування, — Forbes Ukraine

Оцінки 09:00

Реклама на dsnews.ua

У Одесі та Одеському районі повернулися стабілізаційних графіків відключень

Оцінки 08:00

Трагедія у Димері: рятувальники завершили пошукові роботи (ВІДЕО)

Оцінки 08:00

Мерц вимагає від Росії припинити "небезпечні провокації"

Оцінки 08:00

"Дійсно професіонали": прокурор САП Батіг похвалив монтажерів НАБУ у відповідь на запитання про донат

Оцінки 08:00

Залп ракет до Польщі: Варшава викликала "на килим" російського посла

Оцінки 19:15

Обмеження банків, "тіньового флоту" і ban для спортсменів: в ЄС показали новий пакет санкцій проти Росії

Оцінки 19:15

МОН залучить спостерігачів до оцінювання реформи НУШ: безпосередньо на уроках у школах

Оцінки 19:15

Реклама на dsnews.ua

Росія почала готуватися до транспортної блокади Калінінграда з литовськими

Оцінки 19:15

Прем'єр Естонії порадив заехати до атак українських дронів на Балтиці

Оцінки 19:15

Рютте: серед країн НАТО немає одностайної підтримки вступу України до Альянсу

Оцінки 19:15

ТСК Ради збирається примусово доставити Федорова на засідання 7 грудня за допомогою поліції

Оцінки 19:15

"Українська команда" допомогла забезпечити автономну роботу підрозділів 81 бригади ДШВ

Оцінки 19:15

СУСПІЛЬСТВО

Трагедія у Димері: рятувальники завершили пошукові роботи (ВІДЕО)

Віктор Костенко

Оцінки 08:00

СУСПІЛЬСТВО

МОН залучить спостерігачів до оцінювання реформи НУШ безпосередньо на уроках у школах

Віктор Костенко

Оцінки 19:15

СУСПІЛЬСТВО

"Українська команда" допомогла забезпечити автономну роботу підрозділів 81 бригади ДШВ

Віктор Костенко

Оцінки 19:15

Реклама на dsnews.ua

ДЕРЖАВА

Футбол проти Інфантіно. Чи вдасться прибрати з ФІФА друга Трампа і Путіна

Юрій Висоцький

Оцінки 19:00

СУСПІЛЬСТВО

Голлівудський камбек. Як Джонні Депп, Джон Траволта та Деміі Мур повернули собі славу

Максим Петрук

Оцінки 19:00

СУСПІЛЬСТВО

Україні зможуть повідомляти про перебої зі світлом, теплом і водою через новий онлайн-ресурс

Віктор Костенко

Оцінки 19:30

СУСПІЛЬСТВО

Чи відновлять рух метро Південним мостом у Києві до Нового року: прогноз Дарницької РДА

Віктор Костенко

Оцінки 17:15

Les 6-10 ans découvrent les arts plastiques à Pi
Atelierstart